

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK II

Št. 12 — 1. maja 1949

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 82

ZVIŠANJE DRUŽINSKIH DOKLAD V TRGOVINSKI STROKI IN V STROKI PROSTIH POKLICEV IN PRISPEVKOV ZANJE

Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno zvišati izmero družinskih doklad in prispevkov zanje, kakor sedaj veljajo za trgovinsko stroko in za stroko prostih poklicev v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1. — Z veljavo od 1. plačilnega razdobja po 10. marcu 1949 se preglednici C in G v členu I ukaza št. 94 z dne 27. decembra 1947 s tem nadomestita s preglednicama, priloženima k temu ukazu.

Odstavek 2. — Izmera družinskih doklad in prispevkov zanje po preglednicah, priloženih k temu ukazu, vsebuje tudi povečanje doklade za zvišano ceno kruha in tozadevni prispevek po čl. II oz. V ukaza št. 347 z dne 28. septembra 1948.

ČLEN II

Dokler se ne pokrije primanjkljaj, ki je obstojal dne 31. decembra 1947 na računu za trgovinsko stroko in za stroko prostih poklicev pri enotni blagajni za družinske doklade, se mora plačati poleg prispevkov, določenih v priloženih preglednicah, dodatni prispevek v višini 0.95 zaslužka.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 18. aprila 1949.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/49/90

PREGLEDNICA „C“

DRUŽINSKE DOKLADE Z DRAGINJSKIMI DOKLADAMI IN TOZADEVNI PRISPEVKI TRGOVINSKA STROKA

I. — Mesečne doklade

Delavci, ki delajo v izmenah, in priložnostni delavci prejmejo dnevne doklade po številu dni, ko so dejansko delali, pri čemur v nobenem mesecu ne sme biti prekoračena vsota mesečnih doklad.

Glej opombo št. 1.

UPRAVIČENCI	Za vsakega otroka		Za ženo in delanezmožnega moža		Za očeta in mater	
	r.d.	drag. d.	r.d.	drag. d.	r.d.	drag. d.
Delavci	234	1.716	156	1.378	78	1.196
Nameščenci	338	1.716	208	1.378	117	1.196

II. — Prispevki

(na breme delodajalca)

Izmera: 14.60% celokupnih prejemkov

PREGLEDNICA „G“

REDNE DRUŽINSKE DOKLADE IN DRAGINJSKE DOKLADE TER PRISPEVKI ZANJE PROSTI POKLICI

I. — Mesečne doklade

Glej opombo št. 1.

UPRAVIČENCI	Za vsakega otroka		Za ženo in delanezmožnega moža		Za očeta in mater	
	r.d.	drag. d.	r.d.	drag. d.	r.d.	drag. d.
Delavci	234	1.716	156	1.378	78	1.196
Nameščenci	338	1.716	208	1.378	117	1.196

II. — Prispevki

(na breme delodajalca)

Izmera : 14.60 % celokupnih prejemkov

Opomba št. 1 : (Se morajo spremeniti v dnevne in štirinajstdnevne doklade tako, da se vzame 1/26 oziroma 1/2, in v tedenske podpore tako, da se vzame 6-kratna dnevna doklada. Če velja delovna pogodba manj kakor 1 mesec, se ne plačajo doklade preko zneska mesečne, štirinajstdnevne ali tedenske doklade.

r.d. — redna doklada

drag.d. — draginjska doklada

Ukaz št. 83

ZVIŠANJE PRISTOJBINE ZA NUJNO IZDAJANJE POTRDIL URADA ZA RAZVIDNOST O SODNIH KAZNIH

Ker sodim, da je priporočljivo zvišati pristojbino za nujno izdajanje potrdil urada za razvidnost o sodnih kaznih v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Pristojbina za nujno izdajanje potrdil urada za razvidnost o sodnih kaznih po zakonu z dne 28. maja 1936 št. 1059, ki se izdajajo zasebnikom še istega dne, ko so zanje zaprosili, se zviša na 30 lir.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 19. aprila 1949.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/96

Ukaz št. 84

UGOTOVITEV IN UPORABA ZAVRŽENIH ALI NEZAKONITO POSEDOVANIH MOTORNIH VOZIL IN NJIHOVIH DELOV

Ker sodim, da je potrebna nadaljna sprememba ukaza št. 261 z dne 18. junija 1948, spremenjenega z ukazom št. 359 z dne 6. oktobra 1948,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Ukaz št. 259 z dne 6. oktobra 1948 se razveljavi.

ČLEN II

Rok treh mesecev od dneva, ko stopi v veljavo ukaz št. 261 z dne 18. junija 1948, se s tem nadalje podaljša tako, da poteče rok za prijavo po členu I ukaza št. 261 z 31. julijem 1949.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu in učinkuje od 22. novembra 1948 dalje.

V Trstu, dne 21. aprila 1949

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/49/97

Ukaz št. 85

NAJEMANJE IN DODELJAVANJE DELAVCEV

Ker sodim, da je priporočljivo spraviti v sklad sedaj veljavne predpise o najemanju in dodeljavanju delavcev v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1. — Delodajalci, ki želijo sprejeti in službo delavce, se morajo obrniti na delovni urad, ki jim bo dodelil delavce, ki so vpisani pri namestitvenem uradu v skladu s predpisi tega ukaza. V smislu tega ukaza veljajo kot delodajalci tudi uradi državne uprave, poldržavne ustanove, urad conskega predsednika, občine in druge javne korporacije, in uradi, pri čemur je izveto stalno osebje; ukaz pa velja za osebje zadrug in obrtniških podjetij.

Odstavek 2. — Dodeljavanje delavcev je uradna naloga delovnega urada. Kakršno koli drugo posredovanje dela je prepovedano, čeprav bi bilo brezplačno.

DEL I

REGISTRACIJA DELAVCEV

ČLEN II

POGOJI ZA REGISTRACIJO BREZPOSELNIH

Odstavek 1. — Brezposelne osebe, ki želijo biti vpisane kot brezposelni delavci, morajo biti registrirane pri tistem delovnem uradu, v čigar območje spada občina, kjer delavec prebiva.

Odstavek 2. — Zaradi registracije pri pristojnem delovnem uradu morajo brezposelni predložiti in pokazati:

- a) delovno knjižico, ki jo je izstavila ena izmed občin v coni;
- b) potrdilo o stalnem bivališču, ki jo mora izstaviti tista občina na področju cone, kjer ima delavec ali brezposelna oseba svoje stalno bivališče v času, ko predloži prošnjo;
- c) druge listine, če je potrebno posvedočiti spremembo strokovne usposobljenosti delavca, ki ni vpisana v delovni knjižici.

Odstavek 3. — Delovni urad mora ugotoviti, da-li ima prosilec vse potrebne pogoje, in ga nato vpisati v register brezposelnih ter mu izstaviti izkaznico o brezposelnosti.

Odstavek 4. — Izkaznica o brezposelnosti ki se mora vsak mesec potrditi, je edini dokument, ki dokazuje, da je brezposelni delavec registriran pri delovnem uradu.

ČLEN III

NADZOR NAD BREZPOSELNIH

Odstavek 1. — Brezposelni delavci se morajo zgledati enkrat mesečno pri pristojnem delovnem uradu, ki mora žigosati njihovo izkaznico o brezposelnosti, ko ugotovi, da brezposelnost še traja.

Odstavek 2. — Brezposelni delavci, ki se ne zgledajo vsak mesec pri pristojnem delovnem uradu ne da bi imeli zato upravičen razlog, se morajo črtati iz registra brezposelnih in se ne smejo vpisati znova za dobo treh mesecev od dneva, ko bi se bili morali zgledati.

ČLEN IV

PROIZVAJALNE IN DELOVNE ZADRUGE

Odstavek 1. — Proizvajalce in delovne zadruge morajo predložiti delovnemu uradu :

- a) prepis združne ustanovne listine in svojih pravil ;
- b) seznam članov. Vse spremembe v članstvu morajo prijaviti četrtletno delovnemu uradu.

Odstavek 2. — Zadruge smejo najemati in zaposlovati kot pomožno osebje le delavce, ki so registrirani pri delovnem uradu.

Odstavek 3. — Osebe, ki nimajo bivališča na področju cone, ne morejo biti člani proizvajalnih in delovnih zadrug.

ČLEN V

PERIODIČNA POROČILA

Odstavek 1. — Ob koncu vsakega leta morajo delodajalci predložiti delovnemu uradu seznam z imenom, priimkom, imenom očeta in s kvalifikacijo glede vseh svojih nameščencev. Ta seznam se mora sestaviti v dvojniku ; en izvod se vrne delodajalcu, ko ga je delovni urad označil z dnevom predložitve in žigosal. Ta seznam se mora predložiti delovnemu uradu pred 15. januarjem vsakega leta za prejšnje leto.

Odstavek 2. — Neglede na predpise odstavka 1 člena I morajo javni uradi vsako leto in tako, kakor je določeno v odst. 1 tega člena, predložiti delovnemu uradu poleg seznama nestalnega osebja tudi poseben seznam stalnega osebja.

Odstavek 3. — Za leto 1948 se morajo sezname po odst. 1 in 2 predložiti v 30 dneh od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo.

DEL II

POSTOPEK PRI NAJEMANJU DELAVCEV

ČLEN VI

PROŠNJE ZA NAJETJE DELAVCEV

Prošnje za najetje delavcev se morajo predložiti tistemu delovnemu uradu, v čigar območju je kraj, kjer naj bi bili delavci zaposleni.

ČLEN VII

PROŠNJE ZA NAJETJE STEVILČNO NAVEDENIH DELAVCEV

Odstavek 1. — Prošnje za najetje delavcev v primerih, kjer ne gre za delavce, omenjene v členu VIII, se morajo vložiti pismeno in morajo navajati :

- a) ime delodajalca ;
- b) kraj zaposlitve ;
- c) ime in kvalifikacijo zahtevanih delavcev ;

- d) preračunano trajanje zaposlitve z izrecno navedbo, da-li gre za priložnostno, sezonsko ali trajno delo ;
- e) dan prošnje in podpis prosilca.

Odstavek 2. — Delovni urad dodeli samo tiste delavce, ki so pri njem registrirani kot brezposelni, pri čemer mora upoštevati zahtevano kvalifikacijo ter vrstni red vpisa. Če imajo brezposelni enake pogoje, imajo prednost tisti, ki jim gre prednost po zakonskih predpisih.

ČLEN VIII

PROŠNJA ZA NAJETJE IMENOMA NAVEDENIH DELAVCEV

Odstavek 1. — Prošnja za najetje imenoma navedenih oseb se smejo predložiti v naslednjih primerih :

- a) kjer zahteva služba posebno zmožnost, ki jo je moči pridobiti le z dolgotrajnim izku-
stvom ali ki je posebno odgovorna ;
- b) kjer lahko dotična stranka dokaže, da obstoja poprejšnja službena pogodba med
njo in med zahtevano osebo, ki je trajala razmeroma dolgo časa ;
- c) kjer imajo delavci, ki naj se najemejo, kvalifikacijo po ukazu Zavezniške vojaške
uprave št. 235 z dne 23. novembra 1946, št. 324 z dne 5. marca 1947 in št. 105 z dne
17. januarja 1948 ;
- d) v primeru inozemskih delavcev, ki imajo izredne kvalifikacije.

Odstavek 2. — Prošnja za najetje imenoma navedenih delavcev se morajo vložiti pismeno na posebnem obrazcu pri pristojnem delovnem uradu v skladu s členom VII ter morajo poleg podatkov po členu VII, odstavek 1, vsebovati :

- a) priimek, ime ter očetovo ime delavcev, za katere se prosi ;
- b) razloge, za kaj se prosi za delavce poimensko.

Odstavek 3. — Delovni urad odloči o utemeljenosti prošnje. Če prošnji ne ugodí, velja prošnja kot vložena v smislu člena VII.

ČLEN IX

DELOVNA DOVOLJENJA

Odstavek 1. — Delovni urad mora izdati vsakemu delavcu, izbranemu za delo, delovno dovoljenje v dveh izvodih. En izvod mora delavec trajno hraniti in ga pokazati na vsakokratno zahtevo. Drugi izvod obdrži delodajalec, ki ga mora na zahtevo pokazati inspektorjem urada za delo in inspektorata dela

Odstavek 2. — Delavcem, ki so že zaposleni v službi trajnega značaja, se ne sme izsta-
viti drugo dovoljenje za opravljanje plačanega dela trajnega značaja za druge delodajalce,
če so na razpolago registrirani brezposelni delavci, ki imajo na razpolago potrebno kvalifi-
kacijo za to drugo delo.

ČLEN X

DELAVCI ZA POEDINE DNEVE IN PRILOŽNOSTNI DELAVCI

Delodajalci smejo sami najemati delavce za poedine dneve ali za priložnostno neposredno delo brez posredovanja delovnega urada, pod pogojem da so delavci registrirani kot brezposelni in le v primeru nujne potrebe, kjer se mora delo zaradi svojega značaja takoj opraviti in ni odložljivo.

V takih primerih more delodajalec poslati delovnemu uradu vsakih 14 dni seznam imen takih delavcev, ki jih je zaposloval prejšnjih 15 dni. Seznam mora biti sestavljen v dvojniku; pri vsakem delavcu mora biti označen priimek, ime, očetovo ime, število izkaznice o brezposelnosti ter število dni, ko je delal v tem času.

ČLEN XI

ODKLONITEV DELA

Delavec, ki brez upravičenega razloga odkloni delo, ki mu je bilo ponujeno v njegovi stroki, ali ki po sprejemu delo namenoma zapusti brez zadostnega razloga, ali ki je v teku enega mesca od dneva, ko je bil najet, odpuščen zaradi namerne neuspešnosti dela, se črta iz registra brezposelnih za dobo treh mesecev. Poleg tega izgubi svoj vrstni red registracije in se ne sme znova zaposliti na podlagi poimenske prošnje za nadaljno dobo treh mesecev.

DEL III

POSTOPEK PRI SPREJEMU V SLUŽBO IN ODPUSTU DELAVCEV

ČLEN XII

DOLŽNOSTI DELODAJALCA ZA ČASA ZAPOSLOTITVE IN OB PRENEHANJU ZAPOSLOTITVE

Odstavek 1. — Delodajalci morajo zahtevati od svojih delojemalcev, da jim izročijo delovne knjižice. Pri novo najetih delojemalcih morajo delodajalci vzeti njihovo delovno knjižico ter dovoljenje delovnega urada. Delodajalci morajo tudi hraniti delovno dovoljenje delovnega urada za vse delojemalce, najete po 1. decembru 1946.

Odstavek 2. — Delodajalec mora vzeti delovno knjižico v času, ko najame delavca, in vpisati vanjo vse podatke, potrebne po veljavnih zakonskih predpisih. Delovna knjižica se mora vrniti delavcu v času, ko preneha njegova služba, potem ko je delodajalec vpisal vanjo dan prenehanja službe in vse druge podatke potrebne po zakonu.

Odstavek 3. — Delavec mora izročiti delovnemu uradu svojo izkaznico o brezposelnosti v času, ko je poslan da nastopi službo. Delovni urad vrne izkaznico o brezposelnosti delavcu, ko le-ta po prenehanju zaposlitve zaprosi za ponovni vpis v register brezposelnih.

PRIJAVA ODPUSTA IN PONOVA REGISTRACIJA DELAVCEV

Odstavek 1. — Delodajalci morajo prijaviti delovnemu uradu v treh dneh vsako prenehanje zaposlitve njihovih nameščencev in obenem vrniti delovnemu uradu drugi izvod delovnega dovoljenja, na katerem se mora vpisati razlog prenehanja zaposlitve.

Odstavek 2. — Delavec, čigar zaposlitev je prenehala in ki želi biti registriran kot brezposeln, se mora zgledati pri delovnemu uradu svojega področja in predložiti svojo delovno knjižico ter svoje delovno dovoljenje z označbo dneva odpusta, na kar prejme izkaznico o brezposelnosti.

Odstavek 3. — Delavec, ki je bil ponovno registriran kot brezposeln, dobi vrstni red brezposelnosti z dnem ponovne registracije.

DEL IV

PREDPISI ZA DELAVCE Z ITALIJANSKIM DRŽAVLJANSTVOM, KI NISO STALNI PREBIVALCI, TER ZA TUJCE

ČLEN XIV

DELAVCI Z ITALIJANSKIM DRŽAVLJANSTVOM, KI NISO STALNI PREBIVALCI CONE (NE REZIDENTI)

Odstavek 1. — Delodajalec, ki želi najeti delavce, ki so italijanski državljani, a nimajo stalnega bivališča na področju cone, morajo vložiti tozadevno pismeno prošnjo na oddelek za delo potom pristojnega delovnega urada, predno jih najamejo.

Odstavek 2. — Tako dovoljenje se sme izdati samo v primeru, če gre za specializirane delavce, ki niso na razpolago na področju cone, in ko so se pretehtale vse okoliščine, ki jih zahtuje prošnja in ki so znane uradnikom, ki izdajajo dovoljenje.

Odstavek 3. — Dovoljenje bo veljalo le za tiste delavce, ki so imenoma navedeni v prošnji, in za določeno dobo, navedeno v dovoljenju ter samo za delodajalca, ki je vložil prošnjo. Dovoljenje se sme obnoviti, vendar le za določeno dobo ter se sme vezati na posebne pogoje.

Za podaljšanje dovoljenja mora delodajalec zaprositi najmanj en teden pred potekom dovoljenja.

Odstavek 4. — Če se izda dovoljenje, se morajo dotični delavci zaposliti v skladu z njihovo kvalifikacijo, kakor je bila prijavljena v prošnji in označena v delovni knjižici.

Odstavek 5. — Postopek po prejšnjih odstavkih tega člena je obvezen tudi v primeru, če se premestijo delavci iz kraja izven cone v kraj na področju cone, čeprav v službi istega delodajalca.

ČLEN XV

TUJCI

Odstavek 1. — Dovoljenje za izdajo delovne knjižice ~~inozemskim~~ delavcem daje oddelek za delo. Delovne knjižice za inozemske delavce izstavlja inspektorat dela.

Odstavek 2. — Delodajalec, ki želi najeti priseljenega inozemskega delavca, mora poprej vložiti prošnjo na oddelek za delo potom inspektorata dela, da naj se delojemalcu, ki ga name-rava zaposliti, izstavi delovna knjižica.

Odstavek 3. — Če se prošnji ugotovi, se izstavi delovna knjižica na ime delavca ter jo in-spektorat dela vroči delodajalcu, ki jo mora hraniti, dokler traja zaposlitev, ter jo po prenehanju zaposlitve vrniti inspektoratu. Če se prosi za več kakor enega inozemskega delavca, se morajo prošnje vložiti za vsakega posebej.

Odstavek 4. — Enako mora postopati delodajalec, ki želi najeti inozemske delavce, ki so dosegli stalno bivališče v coni po 10. juniju 1940.

Odstavek 5. — Tujim državljanom, ki prebivajo v coni od rojstva ali ki so dosegli stalno bivališče v coni pred 10. junijem 1940, je dano na prosto, da osebno vložijo prošnjo za izstavitev delovne knjižice na oddelek za delo potom inspektorata za delo.

Odstavek 6. — V smislu tega ukaza veljajo osebe brez državljanstva kot tuji državljani.

DEL V

ZAKLJUČNE DOLOČBE

ČLEN XVI

IZJEME OD VELJAVNOSTI UKAZA

Odstavek 1. — Osebe, ki še niso dosegle 14 let starosti, ne morejo biti registrirane pri delovnem uradu.

Odstavek 2. — Možje nad 65 let starosti in žene nad 55 let starosti ne morejo biti regi-strirani pri delovnem uradu kot brezposelni.

Odstavek 3. — Dijaki, vpisani v srednjo šolo, ne morejo biti registrirani pri delovnem uradu kot brezposelni, razen če dokažejo, da so dokončno prenehali obiskovati šolo.

Odstavek 4. — Predpisi tega ukaza ne veljajo za naslednje osebe :

- a) moža ali žene ter sorodnike delodajalca ne preko tretje stopnje, ki pri njem živijo in ki jih on vzdržuje ;
- b) delojemalce, katerih odmena je edino v deležu na dobičku podjetja, všteti polovi-narje in poljedelce z deležem na proizvodih ;
- c) delojemalce v zasebnem gospodinjstvu ;

- d) pripadnike prostih poklicev, ki so registrirani v poklicnih seznamih svoje stroke, in zakonito usposobljene ter registrirane obrtnike, ki ne opravljajo plačanega dela trajnega značaja v službi tretjih oseb.

ČLEN XVII

NADZOR NAD IZVAJANJEM UKAZA

Inspektorat dela in nadzorni urad pod nadzorstvom ozemeljskega urada za delo morata nadzorovati upoštevanje in izvajanje tega ukaza.

ČLEN XVIII

POOBLASTILO ZA IZDAJANJE PRAVILNIKOV

Oddelek za delo se pooblašča, da izda pravilnike in upravna navodila, potrebna za izvršitev tega ukaza.

ČLEN IX

KAZNI

Kdorkoli, razen državnih delovnih uradov stori karkoli z namenom posredovanja najetja delavcev se kaznuje, če se spozna za krivega, z globo do 50.000 lir.

Kdorkoli zaposli delavce neposredno ali potem drugih posredovalcev kakor delovnega urada, se kaznuje, če se spozna za krivega, z globo do 10.000 lir za vsakega delavca, ki ga je protizakonito najel ali zaposloval, skupaj do največ 500.000 lir.

Kdorkoli prekrši kateri koli drugi predpis tega ukaza, se kaznuje, če kršitev ne tvori težjega kaznjivega dejanja, z zaporom do 6 mesecev ali z globo do 500.000 lir ali z obema kaznima.

ČLEN XX

PREKLIC SPLOŠNEGA UKAZA ŠT. 72 IN DRUGIH UKAZOV

Splošni ukaz št. dne 4. novembra 1946, splošni ukaz št. 108 z dne 11. junija 1947, ukaz št. 327 z dne 18. avgusta 1948 ter ukaz št. 367 (72 C) z dne 16. novembra 1948 se s tem razveljavijo.

ČLEN XXI

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 25. aprila 1949.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/49/72

Ukaz št. 86

RABA TUJIH BESED V IMENIH TVRDK IN V RAZNIH JAVNIH OGLASIH

Ker sodim, da je priporočljivo razveljaviti nekatere zakonske predpise, ki se tičejo rabe tujih besed v imenih trdk in v raznih oglasih, v tisti coni Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Naslednji zakonski predpisi, ki se tičejo rabe tujih besed v imenih trdk in v raznih javnih oglasih, se s tem razveljavijo:

a) zakon z dne 23. decembra 1940 št. 2042;

b) člen 1, (u) kr. zak. odloka z dne 9. septembra 1937 št. 1769, spremenjenega v zakon z dne 13. februarja 1938 št. 20;

c) člen 16 kr. odloka z dne 14. junija 1928 št. 1399, popravljenega s členom 2 kr. zak., odloka z dne 9. maja 1929 št. 762, spremenjenega v zakon z dne 11. julija 1929 št. 1259, ter s členom 2 kr. zak. odloka z dne 9. septembra 1937 št. 1769, spremenjenega v zakon z dne 13. januarja 1938 št. 20.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 26. aprila 1949.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/49/83

Ukaz št. 87

PODALIŠANJE NAJEMNIH IN PODNAJEMNIH POGODB

Ker sodim, da je priporočljivo nadaljno podaljšanje najemnih in podnajemnih pogodb v britsko-ameriški coni Svobodnega tržaškega ozemlja,

zato jaz, RIDGELY GAITHER, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Odstavek 1. — Najemne in podnajemne pogodbe o stanovanjskih zgradbah, ki so bile v veljavi na dan 28. februarja 1947 in so bile že podaljšane z ukazi št. 66 z dne 22. decembra 1947, št. 292 z dne 29. junija 1948 in št. 409 z dne 28. decembra 1948, se s tem nadalje podaljšajo tako, da ugasnejo 30. septembra 1949 ali onega dne po 30. septembru 1949, ko prvič poteče z zakonom ali z običajem ustanovljeni rok molčeče obnove najemne pogodbe.

Odstavek 2. — To podaljšanje velja tudi za tiste pogodbe, sklenjene po dnevu 27. februarja 1947, omenjenem v čl. I splošnega ukaza št. 114, ki se morajo smatrati za obnovitve prej obstoječih pogodb, in za primere, kjer je bilo po navedenem dnevu stanovanje nakazano po stanovanjskem uradu.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 25. aprila 1949.

RIDGELY GAITHER

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/100

Upravni ukaz št. 21

IMENOVANJE DR. ALDA LONCIARI ZA ZAČASNEGA GENERALNEGA TAJNIKA OBČINE TRST

Ker je mesto generalnega tajnika občine Trst od 15. februarja 1949 dalje nezasedeno, in ker je dr. Aldo Lonciari od tega dne dalje zadovoljivo opravljal posle generalnega tajnika in je potrebno imenovati ga začasno na to mesto,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik, F. A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

- 1) Dr. Aldo Lonciari se s tem imenuje za začasnega generalnega tajnika občine Trst z veljavo od 15. februarja 1949. Na tem mestu ostane do nadaljnjega ukaza Zavezniške vojaške uprave.
- 2) Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 20. aprila 1949

VONNA F. BURGER

polkovnik F. A.
izvršni ravnatelj pri generalnem
ravnatelju za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/21

V S E B I N A

U k a z :	Stran
št. 82 Zvišanje družinskih doklad v trgovinski stroki in v stroki prostih poklicev in prispevkov zanje	221
št. 83 Zvišanje pristojbine za nujno izdajanje potrdil urada za razvidnost o sodnih kaznih	223
št. 84 Ugotovitev in uporaba zavrženih ali nezakonito posedovanih motornih vozil in njihovih delov.	224
št. 85 Najemanje in dodeljevanje delavcev	224
št. 86 Raba tujih besed v imenih tvrdk in v raznih javnih oglasih.....	232
št. 87 Podaljsanje najemnih in podnajemnih pogodb.....	232

Upravni Ukaz

št. 21 Imenovanje dr. Alda Lonciari za začasnega generalnega tajnika občine Trst	233
--	-----